

Comité Administrativo y Jurídico**CAJ/74/10****Septuagésima cuarta sesión
Ginebra, 23 y 24 de octubre de 2017****Original:** Inglés
Fecha: 24 de octubre de 2017**INFORME**

aprobado por el Comité Administrativo y Jurídico

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

Apertura de la sesión

1. El Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) celebró su septuagésima cuarta sesión en Ginebra el 23 y el 24 de octubre de 2017, bajo la presidencia del Sr. Anthony Parker (Canadá).
2. Abrió la sesión el presidente, quien dio la bienvenida a los participantes. La lista de participantes figura en el Anexo del presente informe.
3. El presidente informó de que Bosnia y Herzegovina depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV el 10 de octubre de 2017 y quedará obligado por ese Acta el 10 de noviembre de 2017. Bosnia y Herzegovina pasará a ser el septuagésimo quinto miembro de la Unión.
4. El presidente confirmó que el informe de la septuagésima tercera sesión del CAJ, celebrada en Ginebra el 25 de octubre de 2016 (documento CAJ/73/10), fue aprobado por correspondencia y puede consultarse en el sitio web de la UPOV.

Aprobación del orden del día

5. El CAJ aprobó el proyecto de orden del día propuesto en el documento CAJ/74/1 Rev.

Informe sobre las novedades acaecidas en el Comité Técnico

6. El CAJ examinó el documento CAJ/74/9.
7. El CAJ tomó nota del informe sobre las novedades acaecidas en el Comité Técnico (TC) en su quincuagésima tercera sesión, celebrada en Ginebra del 3 al 5 de abril de 2017. El CAJ observó que las conclusiones del TC en relación con los asuntos que ha de examinar el CAJ figuran en los documentos pertinentes. Asimismo observó que el informe del TC se expone en el documento TC/53/31 "Informe".

Elaboración de material de información sobre el Convenio de la UPOV

8. El CAJ examinó el documento CAJ/74/2.
9. El CAJ tomó nota de la solicitud de la Comunidad Internacional de Fitomejoradores de Plantas Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA) y la *International Seed Federation* (ISF) de aplazar la reunión de la Oficina de la Unión con la CIOPORA, la ISF y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) cuya finalidad es explorar la posible función de la UPOV en los mecanismos extrajudiciales de solución de controversias para asuntos relativos a variedades esencialmente derivadas, en particular la puesta a disposición de expertos en materia de variedades esencialmente derivadas. El CAJ tomó nota de que se notificará de todos los avances relativos a la reunión en las próximas sesiones del CAJ.

10. Tras debatir las observaciones recogidas en el documento CAJ/74/2, el CAJ convino en incluir los siguientes tres puntos en el programa de su septuagésima quinta sesión e invitar a los miembros y observadores a que presenten ponencias para referir sus puntos de vista sobre las cuestiones fundamentales indicadas:

- a) Variedades esencialmente derivadas
 - i) caracteres esenciales
 - ii) derivadas principalmente
 - iii) derivación indirecta, incluida la relación con híbridos y líneas parentales
 - iv) examen de las variedades esencialmente derivadas
- b) Condiciones y limitaciones relativas a la autorización del obtentor respecto del material de reproducción o de multiplicación vegetativa
 - ejemplos idóneos de las condiciones y limitaciones
- c) Alcance de la protección provisional.

11. Con arreglo a lo anterior, el CAJ estudiará la necesidad de revisar las orientaciones actuales.

Boletín tipo de la UPOV sobre la protección de las obtenciones vegetales (revisión)

12. Con miras a examinarlas en su septuagésima quinta sesión, el CAJ solicitó a la Oficina de la Unión que elabore propuestas de revisión del documento UPOV/INF/5 “Boletín tipo de la UPOV sobre la protección de las obtenciones vegetales (revisión)” que tengan en cuenta las cuestiones que deben actualizarse, señaladas por el CAJ en su sexagésima cuarta sesión, y que expongan las novedades relativas al EAF y los campos pertinentes de la base de datos PLUTO, a fin de:

- a) reflejar la redacción del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y de los documentos aprobados recientemente por el Consejo (por ejemplo, el Formulario tipo de la UPOV para las solicitudes de derecho de obtentor (documento TGP/5 Sección 2/3) y las novedades relativas al formulario electrónico de solicitud (EAF));
- b) abordar los cambios pertinentes en los formatos de los boletines nacionales o regionales de los miembros de la Unión y los campos que proceda de la base de datos PLUTO como instrumento adicional para comunicar al público la información relativa a las solicitudes y concesiones de derechos de obtentor y las denominaciones propuestas y aprobadas;
- c) simplificar la estructura del documento.

Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV (revisión)

13. El CAJ tomó nota de que en el documento CAJ/74/3 “Denominaciones de variedades” se presenta un informe sobre la labor relativa a la posible elaboración de un instrumento de la UPOV de búsqueda de similitud a los fines de la denominación de variedades, así como propuestas relativas a una eventual revisión del documento UPOV/INF/12 “Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV”.

Programa provisional para la elaboración de material de información

14. El CAJ convino en examinar el programa para la elaboración de material de información conjuntamente con los debates mantenidos en el marco del “Programa de la septuagésima quinta sesión”.

Denominaciones de variedades

15. El CAJ examinó el documento CAJ/74/3.
16. El CAJ tomó nota de las novedades producidas en relación con una eventual revisión del documento UPOV/INF/12 "Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV", que se exponen en los párrafos 6 y 7 del documento CAJ/74/3.
17. El CAJ tomó nota de las novedades relativas a un instrumento de la UPOV de búsqueda de similitud a los fines de la denominación de variedades, que se exponen en el párrafo 9 del documento CAJ/74/3.
18. El CAJ tomó nota de las novedades relativas a la posible ampliación del contenido de la base de datos PLUTO, que se exponen en los párrafos 10 y 11 del documento CAJ/74/3.
19. El CAJ tomó nota de las novedades relativas a los términos inadmisibles, que se exponen en el párrafo 13 del documento CAJ/74/3.
20. El CAJ tomó nota de que se preveía celebrar la cuarta reunión del WG-DEN en Ginebra el 27 de octubre de 2017.
21. El CAJ tomó nota del proyecto de orden del día de la cuarta reunión del WG-DEN, que se expone en el párrafo 15 del documento CAJ/74/3.

Información y bases de datos

Formulario electrónico de solicitud

22. El CAJ examinó el documento CAJ/74/4, así como una ponencia presentada por la Oficina de la Unión, que se facilitará en el documento CAJ/74/4 Add.
23. El CAJ tomó nota de las novedades relativas a la versión 1.1 del EAF y de los planes de elaboración de la versión 2.0 que se exponen en el documento CAJ/74/4.
24. El CAJ tomó nota de la estrategia de incorporación de nuevos cultivos o especies, expuesta en los párrafos 18 al 21 del documento CAJ/74/4.
25. El CAJ tomó nota de que el nombre PRISMA y el logo se someterían a la aprobación del Consejo en su quincuagésima primera sesión ordinaria prevista en Ginebra el 26 de octubre de 2017, según consta en el párrafo 26 del documento CAJ/74/4.
26. El CAJ tomó nota de que el Comité Consultivo en su nonagésima cuarta sesión y, si procedía, el Consejo en su quincuagésima primera sesión ordinaria, considerarían propuestas relativas a los aspectos financieros del EAF.

Bases de datos de información de la UPOV

27. El CAJ examinó el documento CAJ/74/5.

Base de datos GENIE

28. El CAJ tomó nota de que la Oficina de la Unión está elaborando un documento de especificaciones en el que se explican la estructura de los datos y las funciones de la base de datos GENIE con el fin de posibilitar el mantenimiento informático en el futuro.

Sistema de códigos de la UPOV

29. El CAJ tomó nota de que en 2016 se crearon 173 nuevos códigos UPOV y que la base de datos GENIE contiene un total de 8.149 códigos UPOV.
30. El CAJ tomó nota de que la Oficina de la Unión había recibido la petición de crear nuevos códigos UPOV para 191 especies de árboles forestales destinadas al comercio internacional en el marco de

los sistemas de certificación de la OCDE. Los códigos UPOV solicitados se introdujeron en la base de datos GENIE en septiembre de 2017. Asimismo, el CAJ observó que la Dirección General de Salud y Seguridad Alimentaria (DG SANTE) de la Comisión Europea había propuesto que la Oficina de la Unión y dicha Comisión establecieran un acuerdo administrativo de colaboración en lo que concierne a los nombres científicos de las especies vegetales presentes en sus respectivas bases de datos y, en particular, a la asignación de códigos UPOV a las especies vegetales presentes en el Sistema de información de la Comisión Europea sobre materiales forestales de reproducción (FOREMATIS).

Base de datos PLUTO

31. El CAJ tomó nota del resumen de las contribuciones realizadas a la base de datos PLUTO entre 2013 y 2016 y de la situación de los miembros de la Unión en lo que respecta a la aportación de datos, tal como se indica en el Anexo del documento CAJ/74/5.

32. El CAJ tomó nota de que, en su tercera reunión, el WG-DEN había acordado que el punto 5 del orden del día, "Ampliación del contenido de la base de datos PLUTO", se examinara en una reunión posterior sobre la base del documento presentado en la segunda reunión.

Intercambio y uso de programas informáticos y equipos

33. El CAJ examinó los documentos CAJ/74/6, UPOV/INF/16/7 Draft 1 y UPOV/INF/22/4 Draft 1.

Documentos que deberá examinar el CAJ

34. El CAJ tomó nota de que el Consejo, en su quincuagésima sesión ordinaria, había aprobado la revisión de los documentos UPOV/INF/16 "Programas informáticos para intercambio" (documento UPOV/INF/16/6) y UPOV/INF/22 "Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión" (documento UPOV/INF/22/3).

35. El CAJ aprobó las propuestas de revisión del documento UPOV/INF/16, que se exponen en el documento UPOV/INF/16/7 Draft 1, y del documento UPOV/INF/22, que se exponen en el documento UPOV/INF/22/4 Draft 1.

36. El CAJ tomó nota de que se invitaría al Consejo a considerar las propuestas de revisión de los documentos UPOV/INF/16 y UPOV/INF/22, según se exponen en los documentos UPOV/INF/16/7 Draft 1 y UPOV/INF/22/4 Draft 1, respectivamente, para su aprobación en su quincuagésima primera sesión ordinaria.

Documentos TGP

37. El CAJ examinó el documento CAJ/74/7.

38. El CAJ tomó nota de que el TC había convenido en que las propuestas de revisión de los documentos TGP se sometían a la aprobación del Consejo en 2018, a reserva de la aprobación del CAJ en su septuagésima quinta sesión.

39. El CAJ aprobó el programa para la elaboración de los documentos TGP que figura en el Anexo del documento CAJ/74/7.

Técnicas moleculares

40. El CAJ examinó el documento CAJ/74/8.

41. El CAJ tomó nota de que, en su quincuagésima sesión ordinaria, el Consejo había aprobado una pregunta y respuesta relativa a la información sobre la situación en la UPOV en lo que respecta al uso de técnicas moleculares, para un público más amplio, que incluye al público en general, según consta en el párrafo 7 del documento CAJ/74/8.

42. El CAJ tomó nota de que, en su quincuagésima tercera sesión, el TC había convenido en que la eventual colaboración entre la UPOV, la Organización Internacional de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA) en el futuro podría

incluir, previo acuerdo de esas organizaciones, la armonización de los términos y métodos empleados en distintos cultivos y la elaboración de normas.

43. El CAJ tomó nota de que el TC había convenido en que la UPOV y la OCDE consideraran la posibilidad de avanzar en la colaboración si la ISTA no fuera capaz de participar en breve.

44. El CAJ tomó nota de que el TC había convenido en proponer que las reuniones del BMT se celebren cada año y que se considere la posibilidad de organizar las reuniones del TWC y el BMT en paralelo en el mismo lugar a fin de facilitar el intercambio de información.

45. El CAJ tomó nota de que se habían llevado a cabo talleres prácticos sobre “Técnicas de ADN e identificación de variedades” en Roelofarendsveen (Países Bajos), del 8 al 10 de mayo de 2017 y del 20 al 22 de septiembre de 2017.

Programa de la septuagésima quinta sesión

46. Atendiendo a la propuesta de la CIOPORA y la Asociación Internacional de Productores Hortícolas (AIPH) de que el CAJ analice la cuestión de la distancia mínima, este Consejo convino en invitar a ambas asociaciones a presentar una ponencia conjunta en su septuagésima quinta sesión. El CAJ tomó nota de que el TC estaba examinando la cuestión y de que se informaría sobre sus conclusiones en el punto tres del orden del día “Informe sobre las novedades acaecidas en el Comité Técnico”, en su septuagésima quinta sesión.

47. El CAJ acordó el siguiente programa para la septuagésima quinta sesión, que se celebrará en 2018:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informe sobre las novedades acaecidas en el Comité Técnico
4. Documentos TGP
5. Variedades esencialmente derivadas
6. Condiciones y limitaciones relativas a la autorización del obtentor respecto del material de reproducción o de multiplicación vegetativa
7. Protección provisional
8. Elaboración de material de información sobre el Convenio de la UPOV
 - Boletín tipo de la UPOV sobre la protección de las obtenciones vegetales (revisión)
9. Denominaciones de variedades
10. Información y bases de datos
 - a) Formulario electrónico de solicitud
 - b) Bases de datos de información de la UPOV
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos
11. Técnicas moleculares
12. Distancia mínima
13. Programa de la septuagésima sexta sesión
14. Aprobación del informe sobre las conclusiones (si se dispone de tiempo suficiente)
15. Clausura de la sesión

48. El CAJ aprobó el presente informe en la clausura de la sesión el 24 de octubre de 2017.

[Sigue el anexo]

ANNEXE / ANNEX / ANLAGE / ANEXO

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres / in the alphabetical order of the French names of the members / in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder / por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROSAFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Agricultural Technical Service, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Barbara SOHNEMANN (Frau), Justiziarin, Leiterin, Rechtsangelegenheiten, Sortenverwaltung, Gebühren, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: barbara.sohnemann@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Raimundo LAVIGNOLLE (Sr.), Presidente del Directorio, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Ministerio de Economía, Buenos Aires
(e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Abogada, Unidad Presidencia, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Ministerio de Economía, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

María Inés RODRIGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente de la República Argentina, Ginebra
(e-mail: mariaines.rodriguez@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Nik HULSE (Mr.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Vladimir HRAKUN (Mr.), Deputy Minister, Ministry of Agriculture and Food Production, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Uladimir BEINIA (Mr.), Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: tatianasotr@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Dmitri FOMCHENKO (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of the Republic of Belarus to the United Nations Office, Geneva
(e-mail: dmitri.fomchenko@mfa.gov.by)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Sergio Rider ANDRADE CÁCERES (Sr.), Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: rideran@yahoo.es)

Freddy CABALLERO LEDEZMA (Sr.), Responsable de la Unidad de Fiscalización y Registro de Semillas, Registros y protección de Variedades Vegetales, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: calefred@yahoo.es)

Luis Fernando ROSALES LOZADA (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: fernando.rosales@bluewin.ch)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ricardo ZANATTA MACHADO (Sr.), Fiscal Federal Agropecuário, Coordenador do SNPC, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Brasília, D.F.
(e-mail: ricardo.machado@agricultura.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

Jennifer ROACH (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: Jennifer.Roach@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sub Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Natalia SOTOMAYOR CABRERA (Sra.), Abogado, Departamento de Asesoría Jurídica, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Santiago de Chile
(e-mail: nsotomayor@odepa.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Wenjun CHEN (Mr.), Project Officer, State Intellectual Property Office, Beijing
(e-mail: chenwenjun@sipo.gov.cn)

Yuanyuan DU (Mr.), Senior Examiner, Division of PVP Examination, Development Center of Science and Technology, Ministry of Agriculture, Beijing
(e-mail: duyuan8@yahoo.com.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá D.C.
(e-mail: analuisadiazj@gmail.com)

Juan Camilo SARETZKI-FORERO (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: juan.saretzki@misioncolombia.ch)

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Profesional especializado/Ingeniero agronomo, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá D.C.
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

DANEMARK / DENMARK / DÅNEMARK / DINAMARCA

Kristine Bech KLINDT (Ms.), Special Consultant, Ministry of Environment and Food of Denmark, The Danish AgriFish Agency, Copenhagen
(e-mail: krba@naturerhverv.dk)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

José Antonio SOBRINO MATÉ (Sr.), Jefe de área de registro de variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas y Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente (MAPAMA), Madrid
(e-mail: jasobrino@magrama.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Laima PUUR (Ms.), Head, Variety Department, Estonian Agricultural Board, Viljandi
(e-mail: laima.puur@pma.agri.ee)

Kristiina DIGRYTE (Ms.), Adviser, Plant Health Department, Tallinn
(e-mail: kristiina.digryte@agri.ee)

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Rural Affairs, Tallinn
(e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA /
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department
of Agriculture (USDA), Washington D.C.

(e-mail: ruihong.guo@ams.usda.gov)

Elaine WU (Ms.), Attorney – Advisor, Office of Policy and International Affairs, U.S. Patent and Trademark
Office, U.S. Department of Commerce, Alexandria

(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and
Trademark Office, U.S. Department of Commerce, Alexandria

(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission, Chambésy

(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /
FEDERACIÓN DE RUSIA

Yurii A. ROGOVSKII (Mr.), Head, Methodology and International Cooperation Department, Candidate of
Agricultural Sciences, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and
Protection, Moscow

(e-mail: yrogovskij@yandex.ru)

Antonina TRETINNIKOVA (Ms.), Deputy Head, Methodology and International Cooperation Department,
State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow

(e-mail: tretinnikova@mail.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Seed Certification, Finnish Food and Safety Authority
(EVIRA), Loimaa

(e-mail: tarja.hietaranta@evira.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable juridique / Legal Expert, Groupe d'Etude et de Contrôle des Variétés
et des Semences (GEVES), Beaucouzé

(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Dóra GYETVAINÉ VIRÁG (Ms.), Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest
(e-mail: dora.virag@hipo.gov.hu)

Katalin MIKLÓ (Ms.), Deputy Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest

(e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Niall RYAN (Mr.), Office of Controller of Plant Breeders' Rights, Crop Evaluation and Certification Division,
Leixlip

(e-mail: niall.ryan@agriculture.gov.ie)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Atsuhiko MENO (Mr.), Senior Policy Advisor, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau,
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo

(e-mail: atsuhiko_meno150@maff.go.jp)

Kenji NUMAGUCHI (Mr.), Chief Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division,
Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo

(e-mail: kenji_numaguchi760@maff.go.jp)

Manabu SUZUKI (Mr.), Deputy Director for International Affairs, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: manabu_suzuki410@maff.go.jp)

Manabu OSAKI (Mr.), Senior Examiner, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, New Business and Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo
(e-mail: manabu_oosaki190@maff.go.jp)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Ms.), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de Produits Alimentaires, Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Eduardo PADILLA VACA (Sr.), Director de Registro de Variedades Vegetales, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Ciudad de México
(e-mail: eduardo.padilla@sagarpa.gob.mx)

Maria del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: pescobar@sre.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Tor Erik JØRGENSEN (Mr.), Head of Section, National Approvals, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)

Marianne SMITH (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: marianne.smith@lmd.dep.no)

Märtha Kristin OIEN FELTON (Ms.), Legal Advisor, Norwegian Food and Safety Authority, As
(e-mail: martha.kristin.oien.felton@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY (Mr.), Assistant Commissioner / Principal Examiner for Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Economic Development, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

OMAN / OMAN / OMAN / OMÁN

Mohammed AL-BALUSHI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: oman_wto@bluewin.ch)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI) /
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) /
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (OAPI) /
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OAPI)

Dosso MÉMASSI (M.), Directeur, Département de la protection de la propriété industrielle, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: dossomemassi@gmail.com)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO & NATURE, den Haag
(e-mail: m.valstar@minez.nl)

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Variety (Raad voor Plantenrassen), Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@naktuinbouw.nl)

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Senior PVP Policy Advisor, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: c.v.ettekoven@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin BEHNKE (Mr.), Deputy Director General for Experimental Affairs, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.behnke@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Ms.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, The Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Chairman, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Chief Executive Officer/Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Dar es Salaam
(e-mail: ngwedi@yahoo.com)

Joyce Eligi MOSILE (Ms.), Acting Registrar of Plant Breeders' Rights, Ministry of Agriculture Livestock and Fisheries, Dodoma
(e-mail: Joyce.mosile@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Mihai POPESCU (Mr.), Director, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucharest
(e-mail: mihai_popescu@istis.ro)

Cristian Irinel MOCANU (Mr.), Head of Legal Department, State Institute for Variety Testing and Registration, Bucharest
(e-mail: irinel_mocanu@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Andrew MITCHELL (Mr.), Head of Varieties and Seeds, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge
(e-mail: andrew.mitchell@defra.gsi.gov.uk)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/ Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Nitra
(e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Olof JOHANSSON (Mr.), Head, Plant and Environment Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping
(e-mail: olof.johansson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Mehmet CAKMAK (Mr.), PBR Expert, Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, Ankara
(e-mail: mehmet.cakmak@tarim.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Kristiina DIGRYTE (Ms.), Adviser, Plant Health Department, Tallinn
(e-mail: kristiina.digryte@agri.ee)

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Rural Affairs, Tallinn
(e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

Martin EKVAD (Mr.), President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)

Francesco MATTINA (Mr.), Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Head of the Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Fhead AL SUBAEI (Mr.), DUS Examiner, General Directorate of Industrial Property, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh
(e-mail: fsubaei@kacst.edu.sa)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Alaa Azouz Salama ABDELMAKSOUND (Mr.), Deputy Director of Agricultural Research Center, Ministry of Agriculture and Land Reclamation, Giza
(e-mail: alaazouz@hotmail.com)

Gamal Mahmoud ELAZZAB (Mr.), Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Ministry of Agriculture & Land Reclamation, Giza
(e-mail: casc.egypt@hotmail.com)

Saad NASSAR (Mr.), Advisor, Ministry of Agriculture and Land Reclamation, Giza
(e-mail: Casc.egypt@hotmail.com)

INDE / INDIA / INDIEN / INDIA

Rakesh Chandra AGRAWAL (Mr.), Registrar General, Protection of Plant Varieties and Farmers' Rights Authority, New Delhi
(e-mail: rg-ppvfra@nic.in)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC) / WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO) / WELTHANDELSORGANISATION (WTO) / ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO (OMC)

Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, World Trade Organization (WTO), Geneva
(e-mail: xiaoping.wu@wto.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) / AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) / AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION ZUM SCHUTZ GEISTIGEN EIGENTUMS (ARIPO) / ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Emmanuel SACKKEY (Mr.), Industrial Property Development Executive, Harare, Zimbabwe
(e-mail: esackey@aripo.org)

Pierre Claver RUNIGA (Mr.), Head, Policy, Legal and International Cooperation, African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), Harare
(e-mail: pruniga@aripo.org)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBEBES)

Susanne GURA (Ms.), APBEBES Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBEBES), Bonn
(e-mail: contact@apbrebes.org)

Carla HOINKES (Ms.), Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBEBES), Bonn
(e-mail: contact@apbrebes.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND FRUIT PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER- UND OBSTPFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE VARIEDADES ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: info@ciopora.org)

Dominique THÉVENON (Mme), Board member, Treasurer - CIOPORA, AIGN®, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: t.dominique4@orange.fr)

Maxi KLEMM (Ms.), Intern, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Freiburg
(e-mail: maxi.klemm@gmx.de)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Brussels
(e-mail: mbruins1964@gmail.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène GUILLOT (Mme), International Agricultural Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon
(e-mail: h.guillot@worldseed.org)

Stevan MADJARAC (Mr.), Germplasm IP Lead, American Seed Trade Association (ASTA), Alexandria
(e-mail: s.madjarac@gmail.com)

EUROPEAN SEED ASSOCIATION (ESA)

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, European Seed Association (ESA), Brussels
(e-mail: szonjacsorgo@euroseeds.eu)

Judith DE ROOS - BLOKLAND (Ms.), Legal Advisor, Regulatory and Legal Affairs, Plantum NL, Gouda
(e-mail: j.deroos@plantum.nl)

Eric DEVRON (Mr.), Member of the Board, SICASOV, Paris
(e-mail: eric.devron@sicasov.com)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) / INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) / INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) / ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia BUMA (Ms.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Reading
(e-mail: info@miabuma.nl)

EUROPEAN COORDINATION VIA CAMPESINA (ECVC)

Guy KASTLER (Mr.), European Coordination Via Campesina (ECVC), La Caunette, France
(e-mail: guy.kastler@wanadoo.fr)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Anthony PARKER (Mr.), Chair

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY (Mr.), Secretary-General

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel

Tomochika MOTOMURA (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Ben RIVOIRE (Mr.), Technical/Regional Officer (Africa, Arab countries)

Leontino TAVEIRA (Mr.), Technical/Regional Officer (Latin America, Caribbean countries)

Hend MADHOUR (Ms.), Data Modeler and Business Needs Analyst

Chao DENG (Mr.), Intern

[Fin de l'annexe et du document/
End of Annex and of document/
Ende der Anlage und des Dokuments/
Fin del Anexo y del documento]